



INHOUD

1	Inleiding.....	3
2	Een account aanmaken en inloggen.....	3
3	Een set aanmaken.....	4
3.1	Algemene instellingen.....	4
3.2	Set intypen.....	4
3.3	Set importeren.....	5
3.4	Afbeeldingen invoegen.....	6
3.5	Audio van Quizlet gebruiken	6
3.6	Zelf audio opnemen (betalend account)	7
4	Een set bewerken of verwijderen.....	8
5	Een set kopiëren	8
6	Een set zoeken.....	9
7	Een set delen	9
8	Werken met een klas	10
8.1	Een klas aanmaken.....	10
8.2	Sets aan een klas toevoegen	10
8.3	Cursisten aan de klas toevoegen	11
8.4	Klasbeheer	11
8.5	Klasresultaten	13
9	Werken met mappen.....	14
9.1	Een map aanmaken.....	14
9.2	Een map gebruiken	14
9.3	Sets toevoegen / verwijderen in een map	14
9.4	Een map bewerken	15
9.5	Een map delen	15
10	Oefenmethodes.....	15
10.1	Set hoofdpagina: woordenlijst.....	15
10.2	Flashcards - steekkaarten.....	15
10.3	Learn.....	16
10.4	Speller.....	16
10.5	Test.....	17
10.6	Match	17
10.7	Gravity	18
10.8	Live	18
11	Herhaal gemiste woorden (gebruik sterren).....	18
12	“Scores” en vooruitgang	19
13	Een set insluiten op een leerplatform (of webpagina)	20
14	Sets printen	20
15	Mobiele apps.....	20

1 Inleiding

Quizlet: Online woordjes leren in vreemde talen.

Quizlet is een web toepassing voor het aanleren van woorden in vreemde talen.



Eerst moet een **woordenlijst** worden aangelegd. In die woordenlijst moeten de woorden in de eerste kolom in het Nederlands ingegeven worden en in de tweede kolom komt dan het woord in de vreemde taal, een afbeelding of een beschrijving.

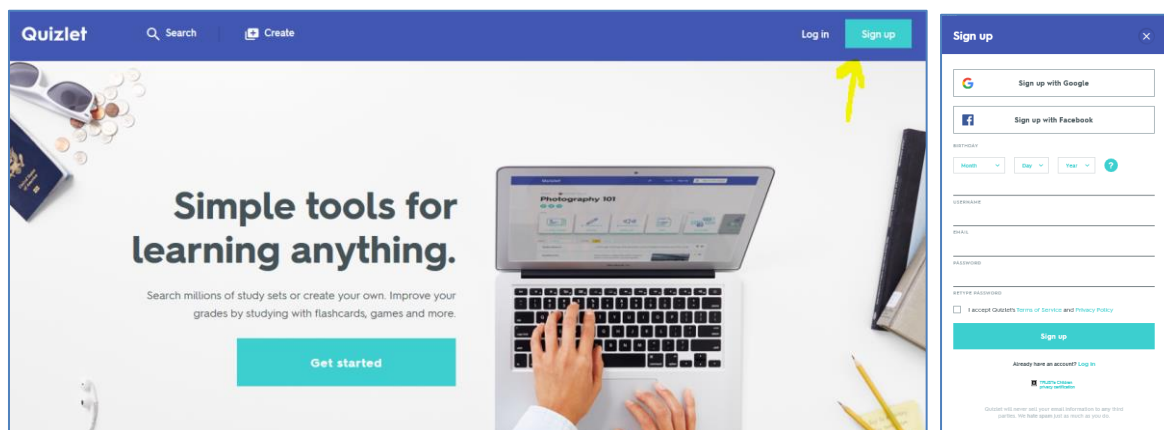
Als de woordenlijst klaar is, dan kunnen de woorden met verschillende soorten oefeningen worden aangeleerd en ingeoeft.

2 Een account aanmaken en inloggen

Als je zelf woordenlijsten wilt maken moet je eerst een account aanvragen.

Het **aanmaken van een account** is gratis en gaat als volgt.

- Surf naar: <http://quizlet.com>
- Klik rechtsboven op de knop “**Sign Up**”.



- **Voer achtereenvolgens in:** je geboortedatum, een gebruikersnaam, je e-mailadres en een wachtwoord (2x)
- Zet een **vinkje** voor “*I accept Quizlet’s terms of service and Privacy Policy*” en klik op “**Sign Up**”
- Je account is nu aangevraagd.
- Voordat je op Quizlet kunt inloggen moet je je aanvraag eerst nog bevestigen. Dat bevestigen gaat als volgt: ga naar je mailbox en open de mail die je hebt ontvangen van Quizlet. Klik in die mail op de link en daarna kun je inloggen op Quizlet.

Inloggen doe je nadien als volgt:

- Surf naar: <http://quizlet.com>
- Voer rechts bovenin je “**username**” en “**password**” in en klik op de knop “**Login**”.

3 Een set aanmaken

3.1 Algemene instellingen

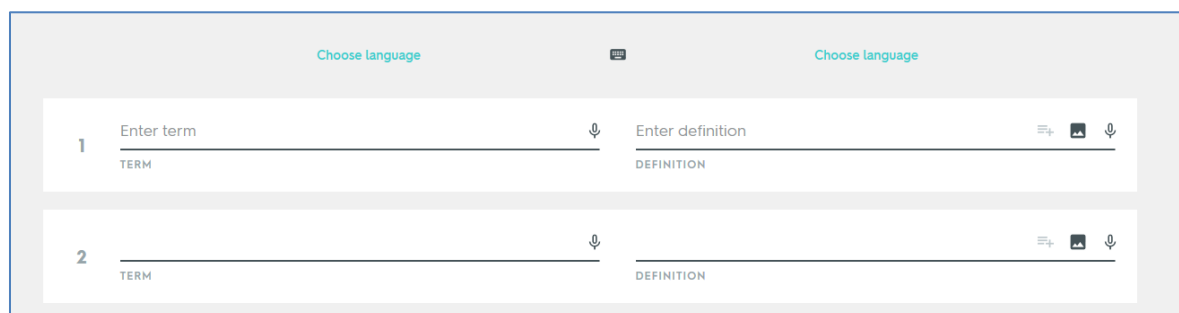
- Surf naar: <http://quizlet.com> en log in.
- Klik bovenaan in de titelbalk op “+ Create”.



- Typ een **titel** voor de set, noteer eventueel een **beschrijving** en geef aan voor wie de set **zichtbaar** is (als je de set wilt invoegen in Chamilo of een ander leerplatform moet je dit op “everyone” laten staan).



- Kies de **taal** van de **term** (eerste kolom) en de **definitie** (tweede kolom)

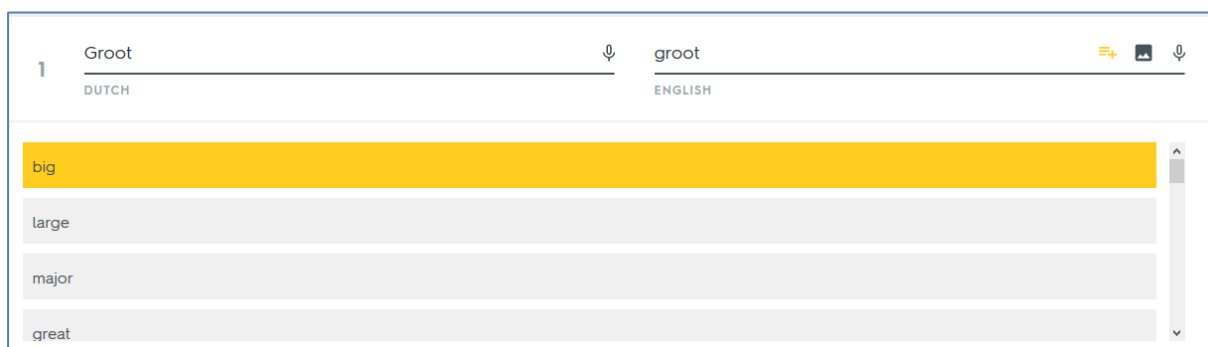






Nu kan je de set ingeven, deze kan ingetypd worden of geïmporteerd worden.


3.2 Set intypen

Noteer in de eerste kolom de **term** en in de tweede kolom de **definitie**.

Om een woord **vet** te maken, kan je het tussen twee asterisk tekens plaatsen (*vet woord*).



- Met de knop “**auto-define**”  (achter de definitie) krijg je automatisch suggesties in de door jou gekozen taal.
- Eens je woorden hebt ingegeven, krijg bovenaan tussen de twee kolommen **twee pijltjes**. Daarmee kan je de term en definitie **omwisselen**. 
- Met het **microfoontje**  kan je de woorden zelf inspreken “**add voice recording**” (je moet dan in je browser toestemming geven om de microfoon te gebruiken).
- Met  kan je een **afbeelding** toevoegen.

- Met de knop “**Keyboard shortcuts**”  (bovenaan tussen de twee kolommen) zie je de **sneltoetsen** om veel van de bovenstaande acties te doen.
- Onderaan kan je een nieuwe kaart invoegen met de knop “**+ add card**” OF je kan op de Tab-toets drukken



- Klik op **Create** om de set aan te maken

Add card (inserts below the current card)	CTRL + SHIFT + R
Next side or card	TAB
Move card up/down	ALT + ↑ / ↓
Select suggested language	CTRL + 1
Choose language	CTRL + 2
Open image gallery (tab and enter to select image)	CTRL + SHIFT + I
Upload image	CTRL + SHIFT + U
Open definition suggestions	CTRL + SHIFT + A
Open voice recording	CTRL + SHIFT + O
Make text bold	*text*

3.3 Set importeren

Het is gemakkelijk om een Quizlet set te maken vanuit een Word-document, Excel,...

- Klik onder de titel bovenaan op “**+ Import from Word, Excel, Google Docs, etc.**” (in lichtblauw)

Create a new study set Saved 1 term 6 mins ago

Subject, chapter, unit

TITLE

+ Import from Word, Excel, Google Docs, etc.

CANCEL IMPORT

Import your data. Copy and Paste your data here (from Word, Excel, Google Docs, etc.)

Word 1 Definition 1Word 2 Definition 2Word 3 Definition 3

Between term and definition

Between cards

Tab Comma ☒ New line Semicolon ☐ ☐


CUSTOM CUSTOM

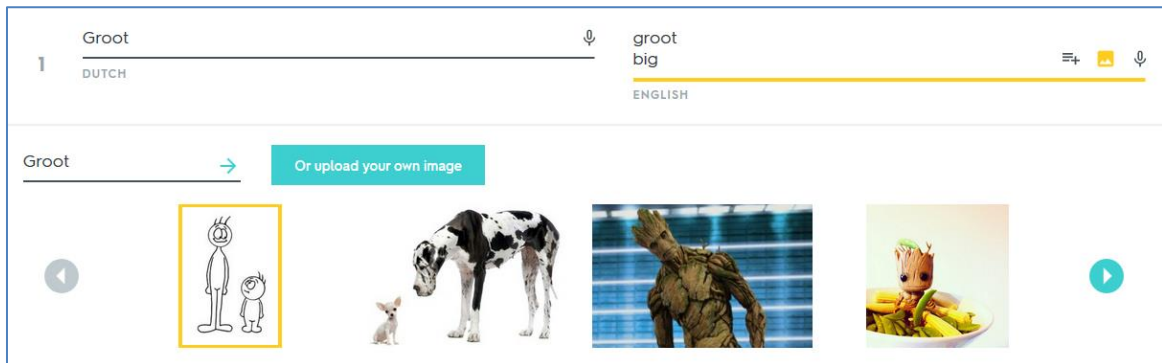
Import

- In het gele kader kan je inhoud uit een andere bron plakken. Onderaan zie je hoe je termen en definities en de verschillende kaarten kan scheiden. Leuk is dat als je onderaan op “**Tab, Comma, Custom**” of “**New line, Semicolon, Custom**” duwt, het voorbeeld in de gele kader zich automatisch aanpast.
- Onderaan kan je via “**Preview**” nakijken of het lukt.
- Klik dan op “**Import**”

3.4 Afbeeldingen invoegen

Afbeeldingen kunnen ingevoegd worden in de tweede kolom (definitie) al dan niet met een toegevoegde tekst.

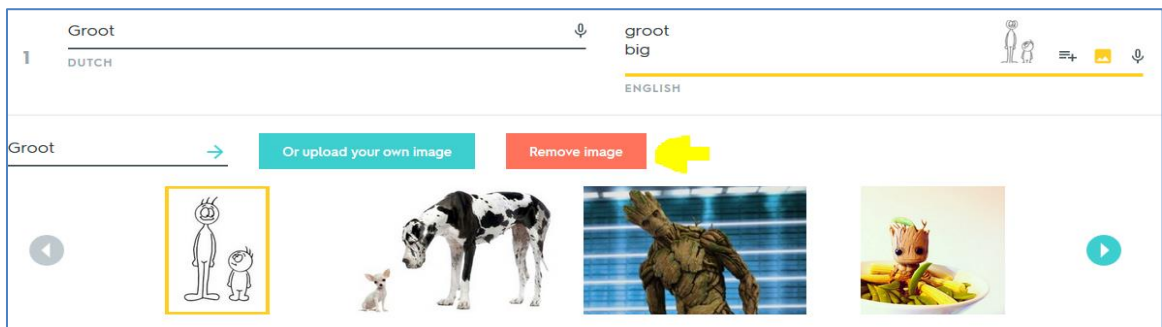
- Klik op 



- Quizlet geeft je keuze uit een reeks foto's of via "**Or upload your own image**" (enkel met een **betalend account**) kan je zelf een foto uploaden.
- Als je een foto gekozen hebt, verschijnt hij rechts. Klik je op de foto, verschijnt hij in het groot.



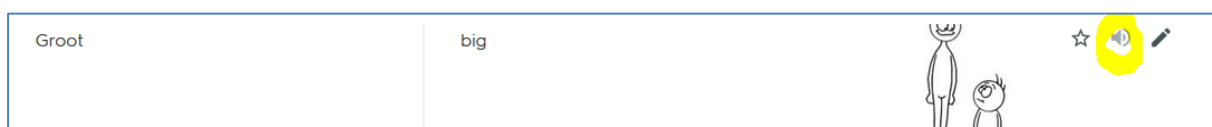
- Klik je opnieuw op , dan kan je met "**Remove image**" een gekozen afbeelding verwijderen.



3.5 Audio van Quizlet gebruiken

Quizlet maakt gebruik van geavanceerde "**text-to-speech**" software voor de audio. Alle inhoud in de ondersteunde talen zal automatisch werken op basis van je schriftelijke termen en definities. Nadat je op "**Create**" hebt geklikt, kan je horen hoe het woord wordt uitgesproken.

Dan zie je jouw set. Door op het icoontje van **luidspreker** te klikken, hoor je de uitspraak.




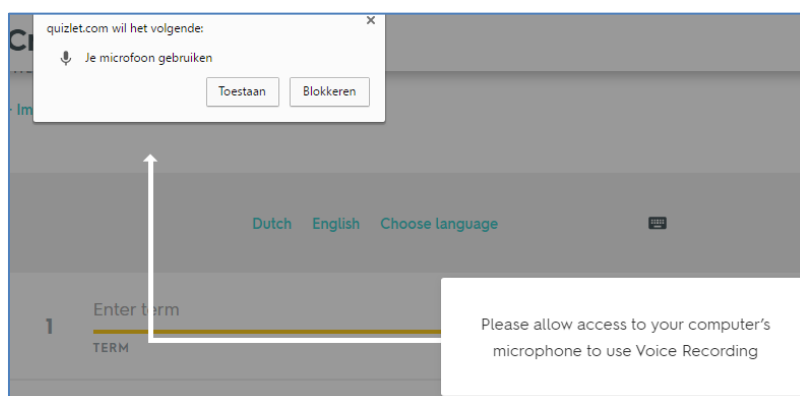
De uitspraken zijn niet altijd juist. Een verkeerde uitspraak of problematisch audiofragment kunnen gemeld worden bij Quizlet.

Ondersteunde talen zijn: Engels, Spaans, Frans, Duits, Chinees (vereenvoudigd en traditioneel), Portugees, Arabisch, Italiaans, Japans, Koreaans, Russisch, Turks, Pools, Nederlands, Grieks (Modern), Zweeds, Fins, Roemeens.

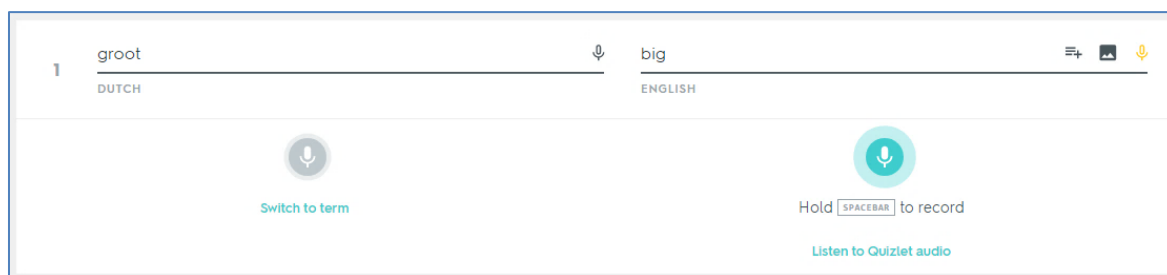
3.6 Zelf audio opnemen (betalend account)

Je moet een **betalend account** hebben om **Voice Recording** te kunnen gebruiken.

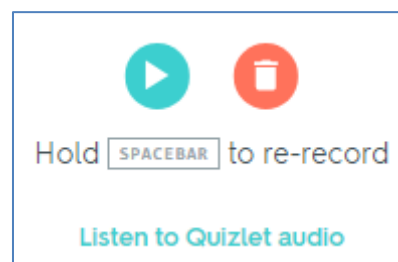
- Klik op de **microfoon** icoon 
- Quizlet zal u computer **toestemming** vragen voor het gebruik van de microfoon (ander bericht afhankelijk van de browser)



- Quizlet start automatisch met het opnemen van de tweede kolom, wil je graag de eerste kolom opnemen, gebruik dan de link **Switch to term** om te wisselen.



- Je kan de huidige audio beluisteren (vb. automatisch audio) met de link **Listen to Quizlet audio**
- Je kan eigen audio **opnemen** door de **spatiebalk** ingedrukt te houden tijdens het spreken
- Na het opnemen kan je met de **“play”** knop de opname opnieuw beluisteren en met de knop **“prullenmand”** kan je de opname verwijderen (en opnieuw opnemen).



4 Een set bewerken of verwijderen

Zodra je een set hebt gemaakt, heb je de mogelijkheid om ze te bewerken of te verwijderen.

- Bekijk je sets met de knop **Your Study Sets** (linksboven)
Sorteer de sets eventueel alfabetisch en klik op de gewenste set om deze te openen.

2.3 Thema 4: Helden of heldinnen

added to 2.3 e-learning | NT2 2.3



- Om een bestaande set te **bewerken**,

klik op de knop **"Edit"**



onder de titel van de set.

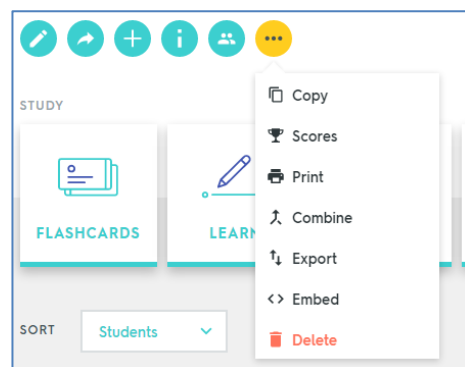
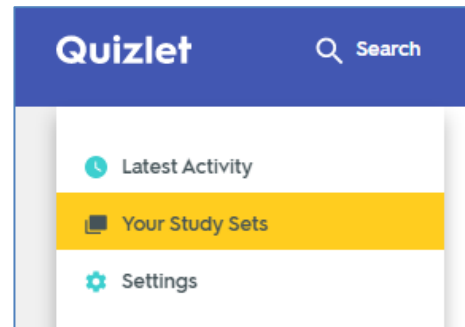
- Om een set te **verwijderen**,

klik op je op **"More"**



> **"delete"**

onder de titel van de set.



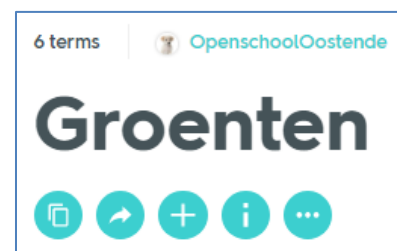
5 Een set kopiëren

Je kan een publieke set van iemand anders kopiëren en aanpassen.

- Open de set en klik in de menubalk op **copy**

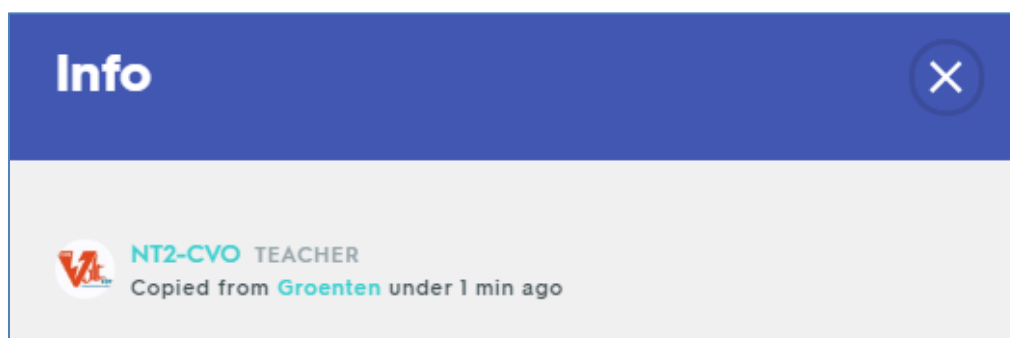


De titel, beschrijving, termen en definities zullen gekopieerd worden.



- Maak nu de nodige wijzigingen en klik op **Create** om de set te **bewaren**.

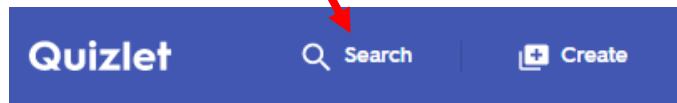
De set staat nu bij jouw sets, maar er staat nog bij **info** een link naar de originele set.



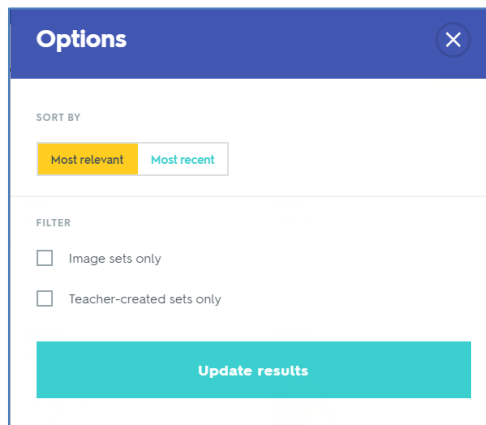
6 Een set zoeken

Op Quizlet, kan je meer dan 35 miljoen sets vinden.

- Via de knop **“Search”** bovenaan rechts



- Je kan zoeken op **“study sets, classes of users”** en via **Options** filteren op **“most relevant, most recent, image sets only of teacher-created sets only”**.

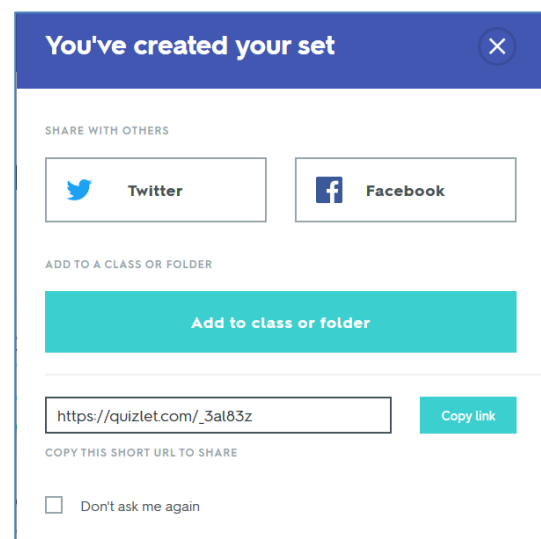
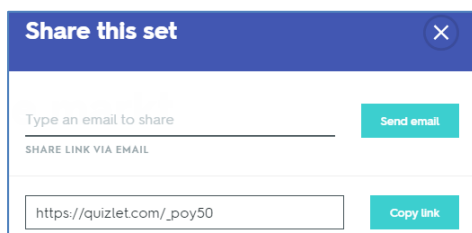


7 Een set delen

Je kan een set delen door de **link** naar een set te **e-mailen** of te posten, of de set meteen te delen via **Facebook** of **Twitter**.

Zodra je een set gecreëerd hebt, toont Quizlet de link om de set te delen (de set moet publiek zijn).

Nadien vind je deze link via de knop **“Share”** (bovenaan onder de titel) en dan krijg je nog een extra optie **“send email”**.

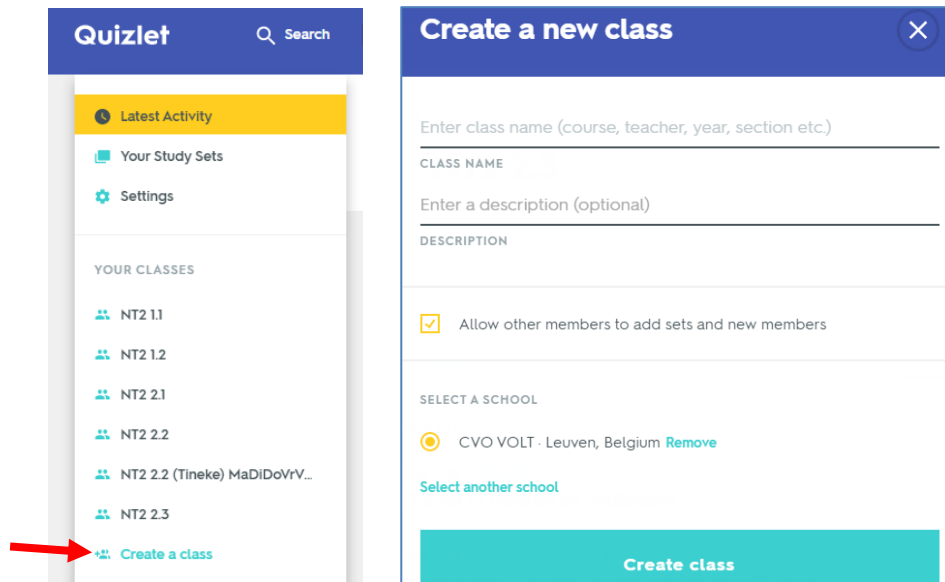


8 Werken met een klas

8.1 Een klas aanmaken

Als je de cursisten wilt kunnen opvolgen of hen de mogelijkheid geven om op eenvoudige wijze al je quizlet sets te bekijken, dan kan je een klas aanmaken.

- Klik op "**Create a class**" in de linker zijbalk




- Vul de details van de klas en de school in en vink het tekstvak "**allow other members to add sets and new members**" uit. Quizlet selecteert automatisch de school die gelinkt is aan je account. Je kan deze school ook verwijderen en een andere school selecteren.
- Klik dan op "**Create Class**"


8.2 Sets aan een klas toevoegen

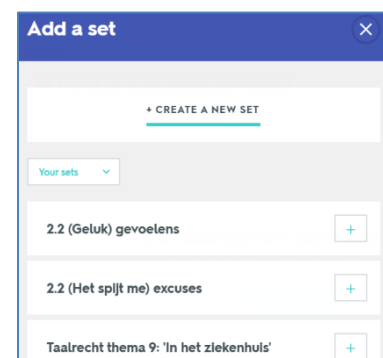
Sets aan een klas toevoegen kan ofwel vanuit de klaspagina ofwel vanuit de set.

OPTIE 1: VANUIT DE KLASPAGINA

- Open de **klaspagina** door te klikken op de klasnaam
- klik op "**add sets**"  (rechtsboven) en klik op het **pluskeken** achter de set die je wilt toevoegen

OPTIE 2: VANUIT DE SET

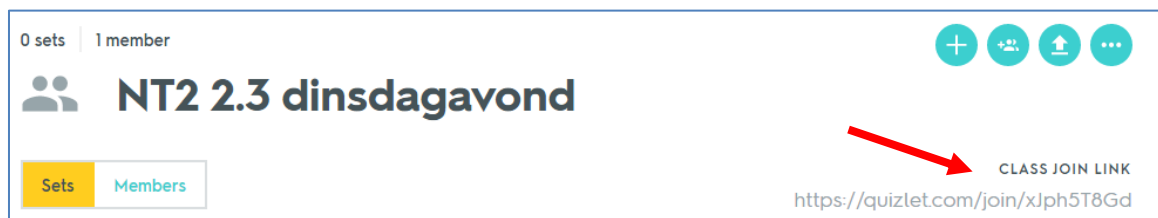
- Open de **set** door te klikken op de naam van de set
- klik op "**add set to class or folder**"  (onder de titel) en klik op het **pluskeken** achter de klas waaraan je de set wilt toevoegen



8.3 Cursisten aan de klas toevoegen

Er zijn verschillende manieren om leden aan een klas toe te voegen: de “class join link” doormailen of cursisten zelf toevoegen a.d.h.v. een gebruikersnaam of e-mailadres.

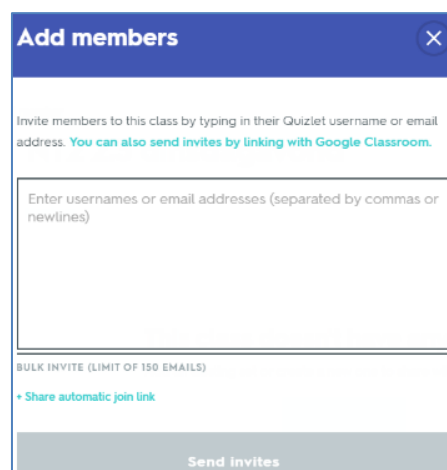
- Open de **klaspagina** en kopieer de “**CLASS JOIN LINK**”, mail deze naar je cursisten of plak deze in het leerplatform



- OF voeg zelf gebruikers toe: open de **klaspagina**,

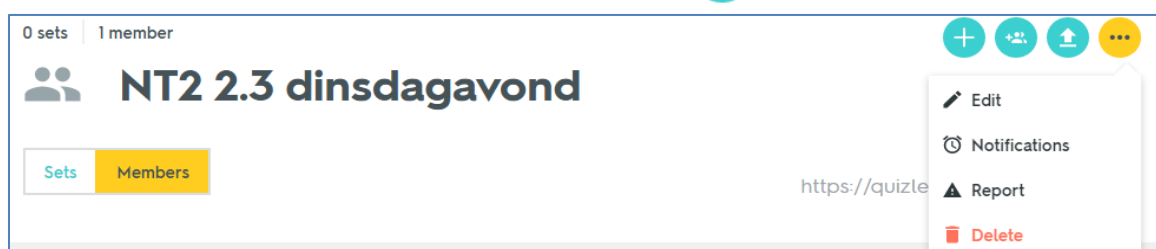
klik op de tab “**Add members**”

en voer zelf gebruikersnamen of mailadressen in. Ze krijgen dan een uitnodiging in hun mailbox.

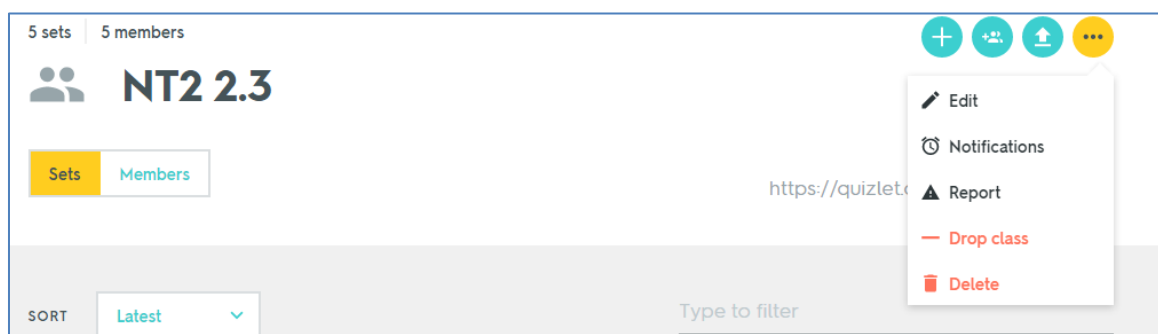


8.4 Klasbeheer

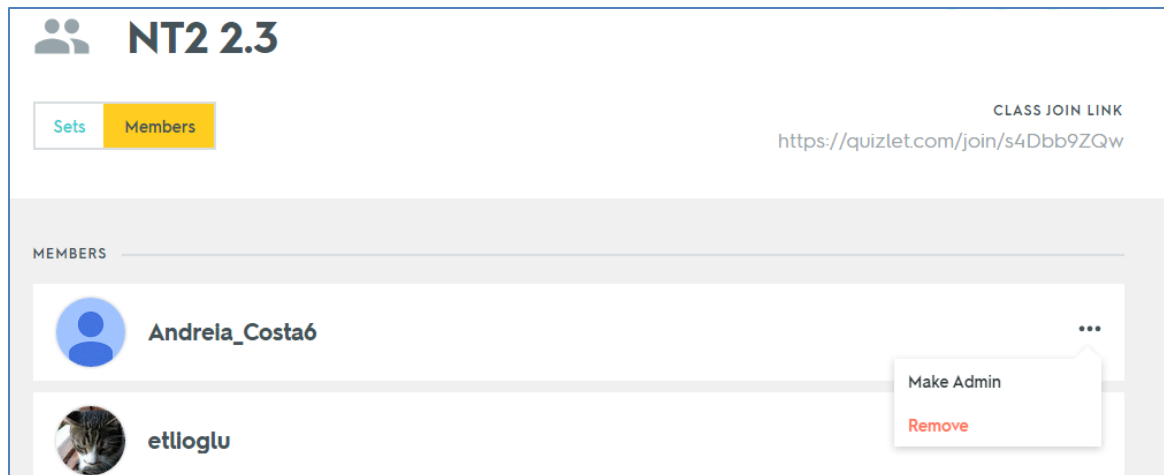
- Een **klas verwijderen**: open de klaspagina, klik op “**more**” and kies “**delete**”



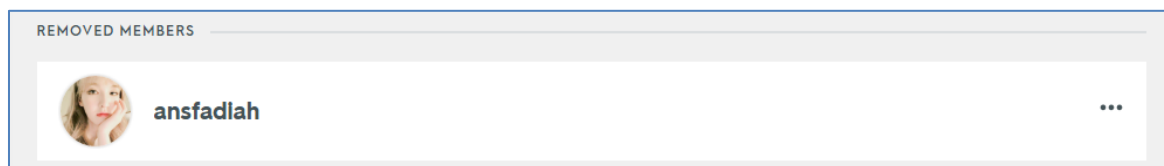
- **Uitschrijven voor een klas**: open de klaspagina: klik op “**more**” and kies “**Drop class**”



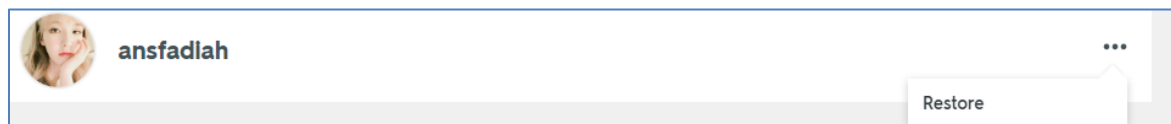
- **Cursisten uitschrijven:** open de klaspagina en klik op de tab **“Members”**. Dan krijg je een lijst van alle leden. Ga naar de naam van de cursist die je wilt verwijderen. Uiterst rechts klik je op **“...”** en klik dan op **“remove”**.



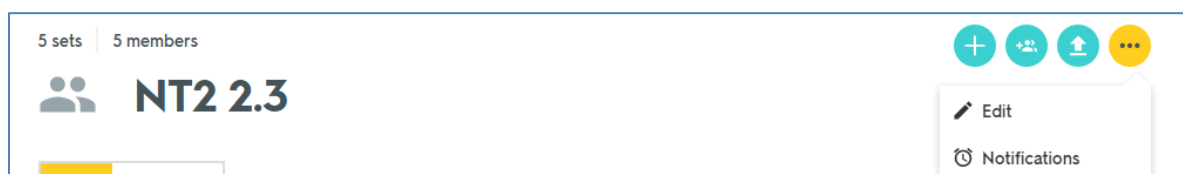
- **Verwijderde cursisten terug invoegen:** onderaan de lijst van **“Members”**, zie je de **“Removed members”** klik op **“...”** uiterst recht van de naam



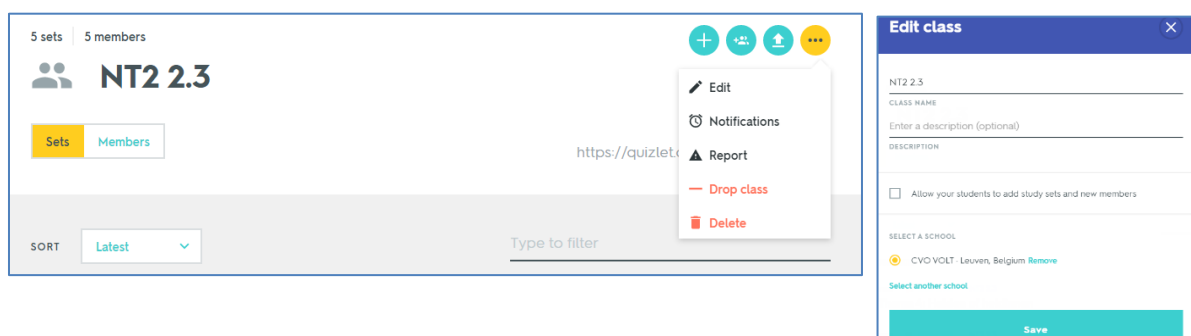
en klik op **“restore”** voor de cursisten die je terug wilt toevoegen.



- **Notificaties aan/uitzetten** - notificaties bij het toevoegen van een nieuwe set staan standaard aan, uitzetten moeten de cursisten zelf doen: open de klaspagina, klik op **“...”** en kies **“notifications”**.



- **Klasinformatie bewerken:** open de klaspagina, klik op **“edit”**. Klik nadien op **“save”**.

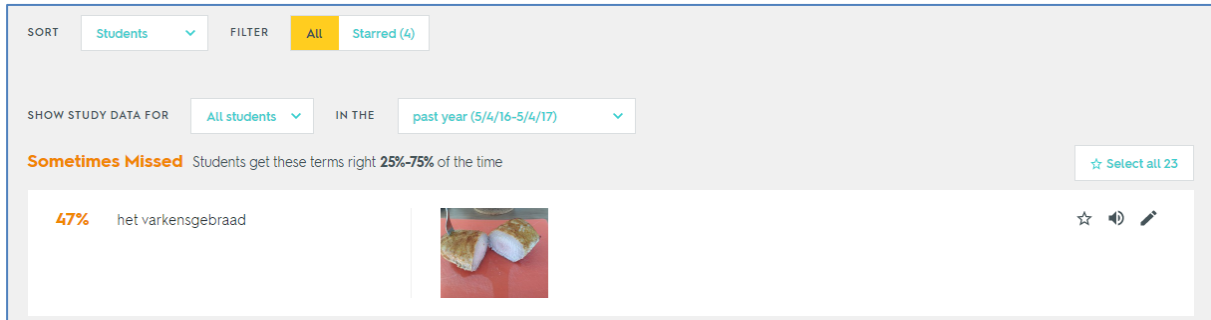


8.5 Klasresultaten

Klasresultaten kunnen per set bekenen worden.

KRIJG EEN ALGEMEEN IDEE VAN MOEILIKHEDEN

- open de **set hoofdpagina** en kies bij **“show study sets for”** voor **“Students”** en kies een bepaalde periode: nu kan je zien welke termen vaak gemist worden, welke nooit, enz.



The screenshot shows the Quizlet interface for a set. At the top, there's a 'SORT' dropdown set to 'Students' and a 'FILTER' section with 'All' and 'Starred (4)'. Below this, 'SHOW STUDY DATA FOR' is set to 'All students' and 'IN THE' is set to 'past year (5/4/16-5/4/17)'. A message states: 'Sometimes Missed Students get these terms right 25%-75% of the time'. A 'Select all 23' button is on the right. Below, a card shows '47%' and 'het varkensgebraad' next to an image of a pig's head. Icons for star, speaker, and edit are on the right.

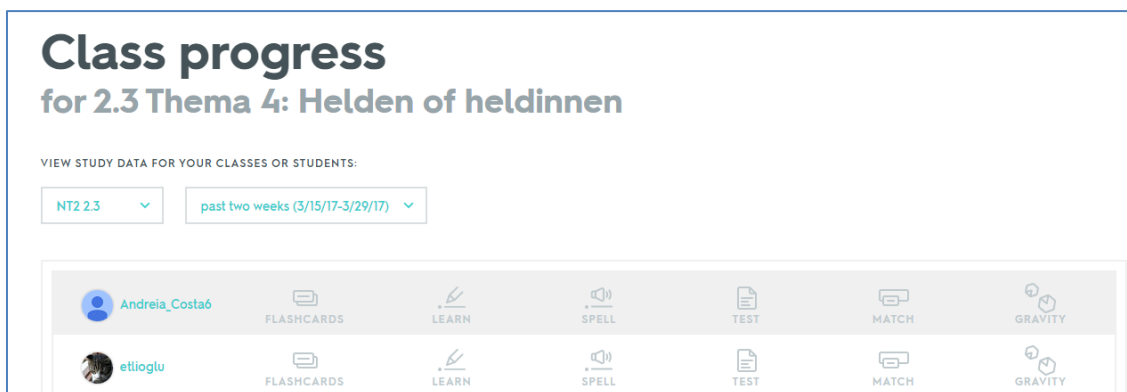
SPECIFIEKER KIJKEN

- open de **set hoofdpagina**, klik op de tab **“Class Progress”** 



The screenshot shows the set page for '2.3 Thema 4: Helden of heldinnen'. It says 'added to 2.3 e-learning | NT2 2.3'. Below the title are several icons: a pencil, a share icon, a plus icon, an information icon, a group of people icon (highlighted with a yellow arrow), and a more options icon.

- je kan **filteren** per klas of voor een bepaald tijdstip.



The screenshot shows the 'Class progress' page for '2.3 Thema 4: Helden of heldinnen'. It says 'VIEW STUDY DATA FOR YOUR CLASSES OR STUDENTS:'. There are two dropdowns: 'NT2 2.3' and 'past two weeks (3/15/17-3/29/17)'. Below, there's a table with two rows of student data. The first row is for 'Andreia_Costaó' and the second for 'etioglu'. Each row has icons for 'FLASHCARDS', 'LEARN', 'SPELL', 'TEST', 'MATCH', and 'GRAVITY'.

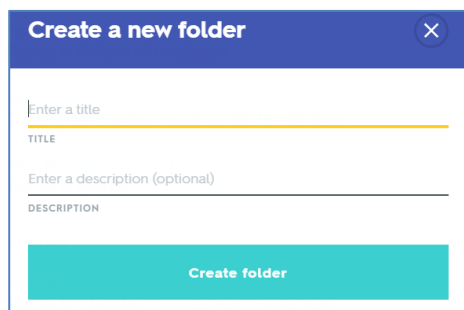
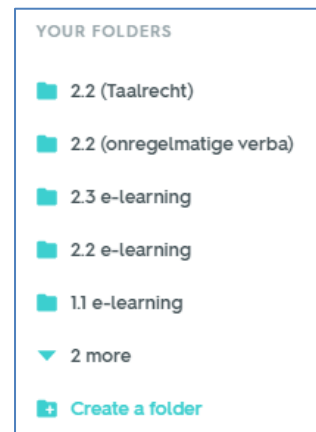
- Om te kunnen zien welke cursisten de set ingeoeffend hebben, moeten deze eerst aan een klas toegevoegd zijn, zodat je op klas kan filteren.
Naast het icoon van de cursist die de set heeft ingeoeffend kan je over de iconen van de oefenmethode zweven om te zien wanneer een cursist aan deze oefenmethode gewerkt heeft en wat de eventuele resultaten waren (vb. bij test).

9 Werken met mappen

9.1 Een map aanmaken

Je kan in Quizlet ook mappen maken om de sets te ordenen.

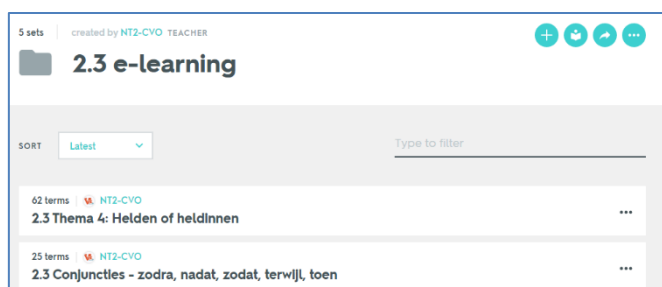
- Klik op **“create a folder”** in de linker zijbalk. Scroll naar beneden. Het staat onder **“Your classes”**
- Enter een **naam** en eventueel een **beschrijving**

9.2 Een map gebruiken

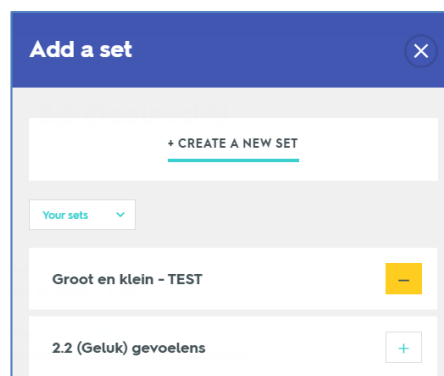
Het **voordeel** van mappen is ook dat de volledige map kan ingeoefend worden. Cursisten kunnen jouw map “bookmarken”.

- Open de **mappagina** en klik op **“Study”** (rechtsboven)



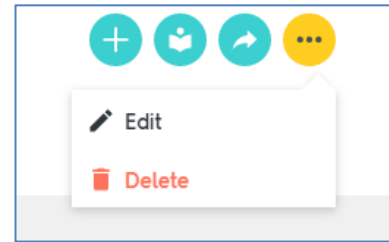
9.3 Sets toevoegen / verwijderen in een map

- Open de **mappagina** en klik op **“Add Sets”** en klik op **“+”** bij de sets die je wilt toevoegen of op **“-”** bij de sets die je wilt verwijderen.



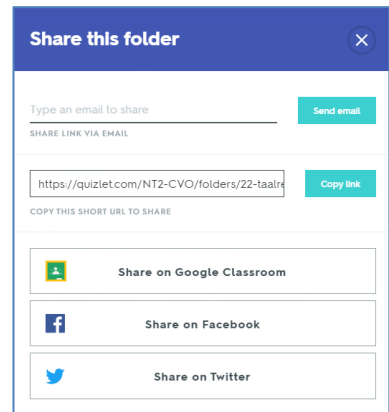
9.4 Een map bewerken

- Open de **mappagina** en klik op **"Edit"**. Nu kan je de naam en de beschrijving wijzigen.



9.5 Een map delen

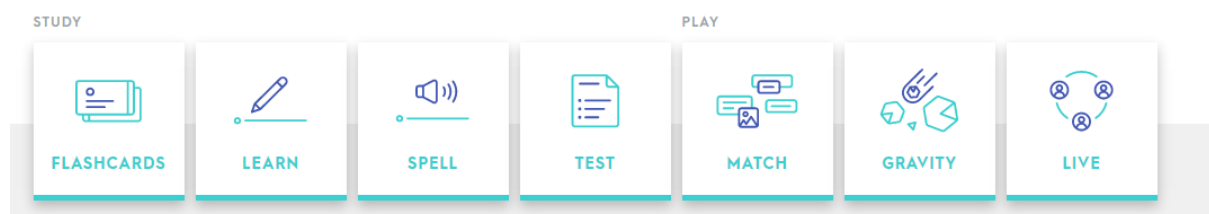
- Open de mappagina en klik op **"Share"**.
- Nu kan je een **mailadres** ingeven of de **URL** van de mappagina kopiëren en doormailen of op het leerplatform publiceren.



10 Oefenmethodes

10.1 Set hoofdpagina: woordenlijst

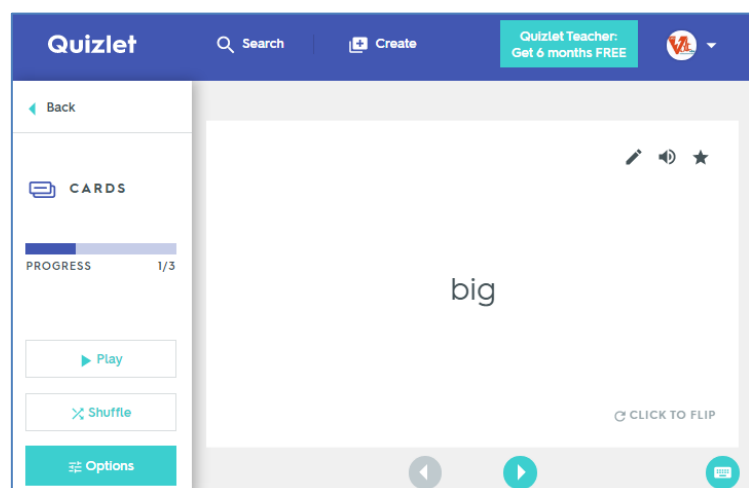
Op de **hoofdpagina** van de set kan je reeds een set als een **lijst** inoefenen, maar er zijn nog zeven andere oefenmethodes: **Flashcards**, **Learn**, **Spell**, **Test**, **Match**, **Gravity** of **Live**.



10.2 Flashcards - steekkaarten

Oefen de set met steekkaarten of **"Flashcards"**.

Gebruik de **pijlen** onderaan om doorheen de kaarten te **bladeren** en klik op **"Click to flip"** rechtsonder om de kaart om te **draaien** of gebruik sneltoetsen op je toetsenbord (klik op het toetsenbord symbool om de lijst van sneltoetsen te bekijken).

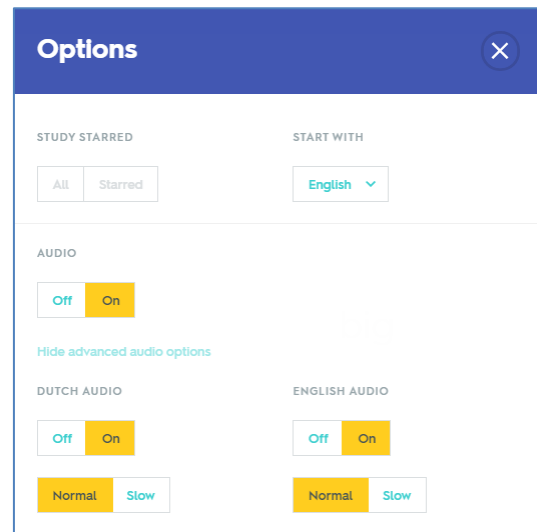


Met de knop **“Play”** (linksonder) kan je de kaarten automatisch laten afspelen.

Met de knop **“Shuffle”** worden de kaarten door elkaar geschud.

Met de knop **“Options”**, kan je

- bij **Start with** kiezen **welke zijde van de kaart** getoond wordt (Term / Definition / Both)
- de **audio** aan- of uitzetten en bij Advanced options de audio enkel uit of aanzetten voor één zijde van de kaart en kiezen voor normale of trage weergave



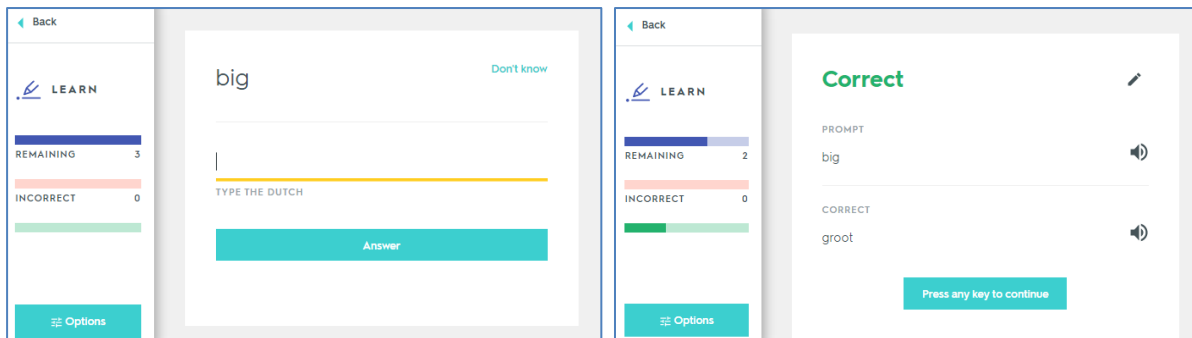
The Options menu is displayed with a blue header and a close button (X). It contains the following sections:

- STUDY STARRED:** Buttons for 'All' and 'Starred'.
- START WITH:** A dropdown menu currently set to 'English'.
- AUDIO:** A toggle switch for 'Off' and 'On'.
- Hide advanced audio options:** A link to toggle advanced settings.
- DUTCH AUDIO:** A toggle switch for 'Off' and 'On', and a speed selector for 'Normal' and 'Slow'.
- ENGLISH AUDIO:** A toggle switch for 'Off' and 'On', and a speed selector for 'Normal' and 'Slow'.

10.3 Learn

Quizlet vraagt de term of de definitie en jij geeft het antwoord.

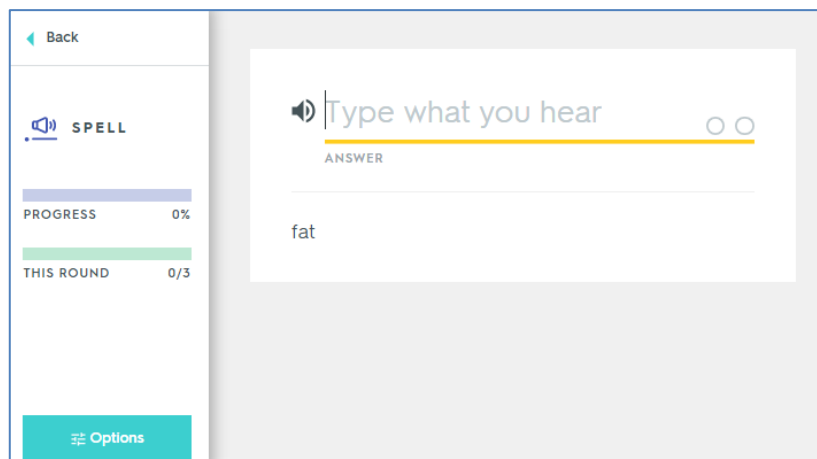
Quizlet geeft aan of het antwoord juist of fout is.



The Learn interface shows a card for the word 'big' with a 'Don't know' label. The user is prompted to 'TYPE THE DUTCH' and an 'Answer' button is visible. The 'Correct' screen shows the prompt 'big' and the correct answer 'groot' with a 'Press any key to continue' button.

10.4 Speller

Typ wat je hoort. Quizlet verbetert je antwoord en laat het je opnieuw intypen ter herhaling.



The Speller interface shows a card for the word 'fat' with a 'Type what you hear' prompt. The user is prompted to 'ANSWER' and a 'fat' label is visible. The 'Type what you hear' prompt is also visible.

10.5 Test

Doe een test op Quizlet of print het uit voor je klas.


Kies bij **“Options”** uit **“written questions”**, **“Multiple Choice”**, **“Matching”**, en **“True/False”**.


Quizlet verbetert en geeft een score.


Back
TEST
Print test
Options


7 Matching questions

1. A Ghost pine
2. F Blue oak
3. E Artichoke thistle
4. B California buckeye
5. G California poppy
6. D Manzanita
7. C Purple Chinese houses



A. Pinus sabiniana


B. Aesculus californica


C. Collinsia heterophylla


D. Arctostaphylos


Back
TEST
GRADE
95%

3. Linum bienne

INCORRECT
× Manzanita
THE ANSWER
Pale flax
4. Amsinckia

CORRECT
✓ Fiddleneck

10.6 Match

Koppel elke term met de juiste definitie door te klikken en te slepen. Doe dit zo snel mogelijk om het record te verbreken.

Back
MATCH
TIME
5.6
Options

Ghost pine

Pipestem clematis

Engelmann oak

Fiddleneck

Arroyo willow

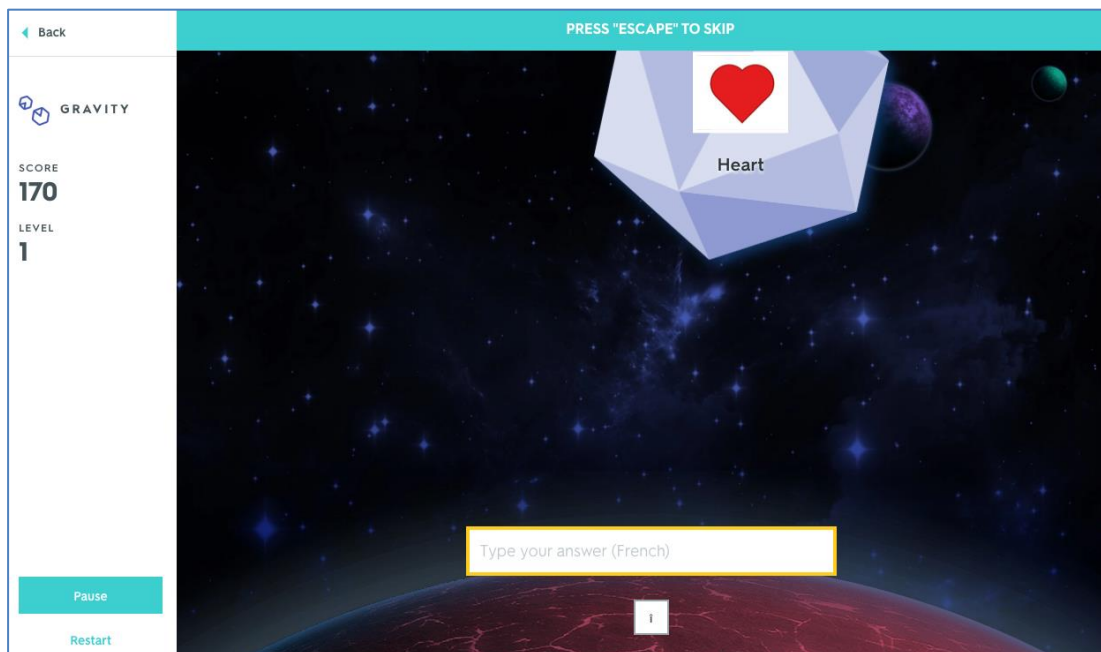
Purple Chinese houses

meg

Pacific madrone

10.7 Gravity

Typ de definitie of de term voordat het woord van het scherm verdwijnt. Als je het niet op tijd halt, dan moet je het antwoord herhalen.



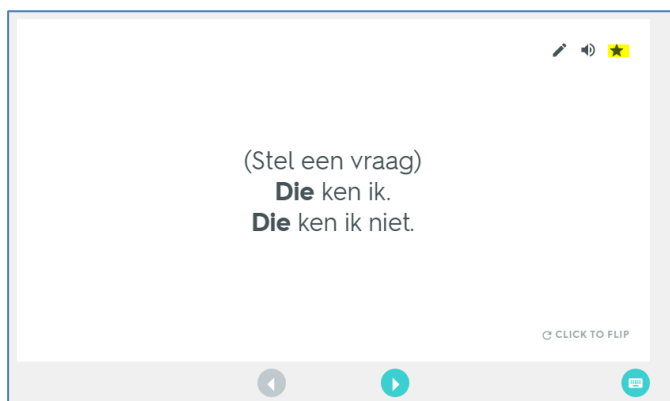
10.8 Live

Studenten kunnen tegelijkertijd live tegen elkaar spelen. De docent start het spel.

11 Herhaal gemiste woorden (gebruik sterren)

Met sterren kun je de termen waarmee je moeite hebt markeren en je kan deze dan apart herhalen met één van de studiemethodes.

- Duid de termen die je fout hebt aan met een **ster**. Dit kan je op verschillende plaatsen:
 - op de **flashcards**



o op de set hoofdpagina

No Answers Yet Students haven't studied these terms yet

Select these 62

?	Ken jij ...? ja / nee	(Stel een vraag) Die ken ik. Die ken ik niet.	☆ 🔊 ✎
?	Weet jij ...? ja / nee	(Stel een vraag) Dat zegt me iets. Dat zegt me niets.	☆ 🔊 ✎

Als je al een oefenmethode met score gedaan hebt, dan verschijnt er op de set hoofdpagina een nieuwe manier om de woordenlijst te ordenen: **“most missed”**. Hier kan je al deze woorden snel selecteren.

Eens je bepaalde termen hebt gemarkeerd met een ster, zal je bij de oefenmodes de keuze krijgen om alleen deze termen te herhalen

12 “Scores” en vooruitgang



Bij **“your stats”** kan je bekijken welke termen vaak gemist werden.

SORT Your stats

FILTER All Starred (4)

Often Missed Your recent answers have been mostly wrong!

Deselect all 3

-5	het kalfslapje		☆ 🔊 ✎
-5	de lamskotelet		☆ 🔊 ✎




Open het venster **“scores”** via “More ...” > “Scores” en bekijk de scores van anderen (hier moet je voor **ingelogd** zijn, zie volgend hoofdstuk).

Top scores

×

MATCH CHAMPIONS

See top 10

1	5.7 secs	 Emese_Bojtar PLUS
2	10.8 secs	 SeverineG
3	11.5 secs	 Goyan_Tongdo

...

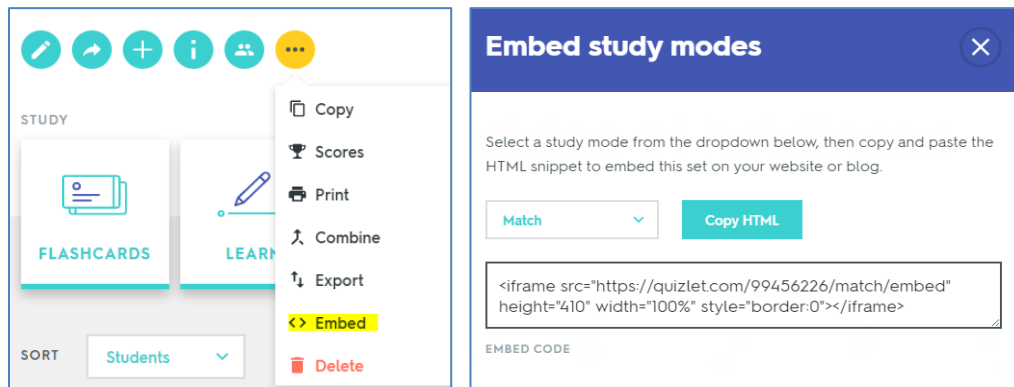
Copy

Scores

13 Een set insluiten op een leerplatform (of webpagina)

Je kan een publieke set in één van de oefenmodes insluiten op een webpagina.

- Klik op "**More... > Embed**" aan de linkerkant van de set hoofdpagina

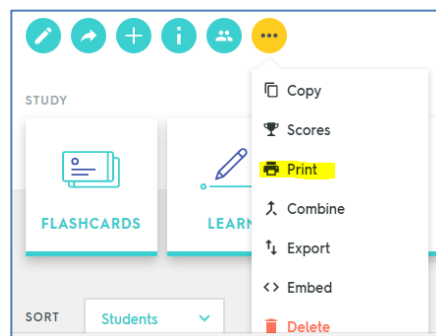
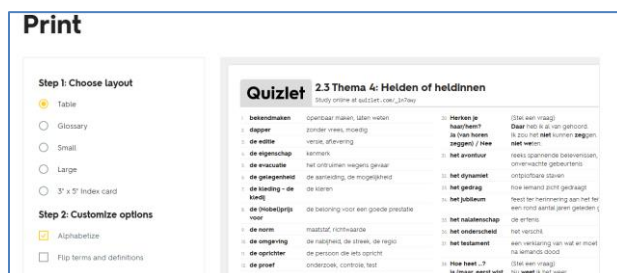


- Er verschijnt een pop-up venster met embed codes voor vijf studiemethodes. Je kiest de **studiemethode** en dan verschijnt de bijhorende HTML-code in het kader eronder.
- Kopieer de HTML code.**
- Plak deze embed code** in de webpagina. Je kan de hoogte en breedte van de iframe aanpassen.

14 Sets printen

Quizlets sets kunnen in verschillende layouts geprint worden.

- Klik op "... " en dan op "**print**"
- Kies links de gewenste **layout en opties**, je ziet rechts een afdrukvoorbeeld



- klik "**Open PDF**" om het afdrukbestand te openen in je browser en klik **Print** (file > print)

15 Mobiele apps

Er zijn verschillende mobiele apps beschikbaar, zodat er ook op smartphones en tablets kan geoefend worden.

Bronnen: <http://quizlet.com/help>, <http://ict-idee.blogspot.com>, Quizlet: Online woordjes leren in vreemde talen ©H. van Schie